Flashcard

July 26, 2012 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
en el que seguiremos hablando de	where we can continue talking about
acontecimientos mundiales	world events
Como siempre, conmigo en el estudio	As always with me in the studio
Hay tantas cosas de qué hablar	So many things to talk about
Mucho de qué hablar	A lot to talk about
sin demoras	without any delays
Vamos, adelante	Let’s go ahead
la horrible matanza	the horrific mass killing
durante el estreno de la nueva película de Batman	during the premier of the new Batman movie
ha dominado los medios de comunicación	has dominated the media
también queremos hablar de ello	we also want to talk about it
cómo los atletas olímpicos musulmanes llevan	how Muslim Olympians are dealing with
el ayuno religioso	religious fasting
que toma lugar al mismo tiempo que	that comes during

la competición ciclista más prestigiosa	the most prestigious bicycle races
el anuncio de la reciente boda del	the announcement of recent marriage of
Es esa la misteriosa mujer	Is that the mystery woman
todos los medios de comunicación del resto del mundo	all media around the world
se estaban preguntando quién era	was asking who this woman was
está lleno de ejemplos del	will be filled with examples of
refrán español	Spanish proverb
Ser de	To be made of
Piel de Barrabás	Barabbas skin
las leyendas inspiradas por	the legends inspired by
las enormes y misteriosas líneas de	the huge and mysterious lines of
Un gran espectáculo	Great show
Vamos	Let’s go
Arrancamos motores	Let's start the engines

Tiroteo masivo en Colorado

Spanish	English Translation
Tiroteo masivo	Mass shooting
hombre armado	gunman
que llevaba una máscara de gas	wearing a gas mask
una armadura completa	dressed in full body armor

abrió fuego en una sala de cine	opened fire in a movie theater
en el estreno de	at the premiere of
mató a	killed
hirió a	wounded
el tirador pudo haber matado a más	the shooter might have killed more
si el arma no se hubiera atascado	if his gun had not jammed
agentes de policía	police officers
acudieron al teatro	rushed to the theater
a pocos minutos del tiroteo	within minutes of the shootings
Arrestaron al tirador momentos después	They quickly arrested the shooter
aparcamiento	parking
No se resistió	He did not resist
actuó solo	he acted alone
era un estudiante de postgrado en neurociencia	was a graduate student in neuroscience
sin antecedentes penales conocidos	with no known criminal history
comenzó alrededor de	began around
que estaba lleno a causa del	which was crowded for
detonó múltiples bombas de humo	detonated multiple smoke bombs
en la parte delantera de	at the front of
luego comenzó a disparar a la multitud	then started shooting at the crowd
se graduó en	graduated in
instituto público	public high school
A continuación, pasó a estudiar neurociencia en	He then went on to study neuroscience at
donde se licenció con honores	where he graduated with honors

Él era un estudiante de doctorado en	He was a doctoral student at
Escuela de Medicina	School of Medicine
él estaba en proceso de darse de baja del programa	he was in the process of withdrawing from the program
acontecimiento horrible	horrible event
perdieron sus vidas	lost their lives
estaba loco	was he insane
Tenemos que reevaluar como sociedad	Do we as a society need to reevaluate
control de armas	gun control
Cómo podemos proteger a personas inocentes	How do we protect innocent people
centros comerciales	shopping malls
Es hora de recordar a	It's time to remember
el heroísmo de muchos	the heroism of many
público	audience
siguió disparando balas a la multitud	kept firing bullets to the crowd
mostraron increíbles actos de altruismo y heroísmo	showed incredible acts of selflessness and heroism
murieron mientras protegían a sus novias	died while shielding their girlfriends
disparos	gunfires
arriesgó su vida para ayudar a	risked her life to help
su amiga herida	her wounded friend
negándose a dejarla sola	refusing to leave her side
nunca deben ser olvidados	should never been forgotten

Muchos atletas musulmanes no ayunarán durante los Juegos Olímpicos de Londres

Spanish	English Translation
no ayunarán durante	will not fast during
atletas musulmanes	Muslim athletes
competirán en	will compete in
que comienzan oficialmente mañana	that officially begin tomorrow
se llevarán a cabo durante	will be held during
el sagrado mes musulmán del Ramadán	Muslim holy month of Ramadan
deben abstenerse de comer y beber	are required to abstain from food and drink
calendario lunar musulmán	Muslim lunar calendar
retrocede con las estaciones	moves back through the seasons
se inicia once (11) días antes cada año	starts 11 days earlier each year
calendario occidental	Western calendar
comenzó a mediados de julio	started mid-July
corredor musulmán	Muslim runner
ganó la medalla de plata en	won the silver medal
mientras estaba en ayunas	while fasting
el ayuno afecta al rendimiento atlético	fasting hurts athletic performance
no encontraron casi consecuencia ninguna	found nearly no consequence
depende de factores como el clima	depends on factors like weather
la hora del día	time of the day

Una carrera por la mañana en un día frío	A morning race on a cool day
sería más fácil para	would be easier for
una carrera al final de la tarde en un día caluroso	a late afternoon race on a hot day
si compites en levantamiento de pesas	if you are competing in weightlifting
Eso sería mucho más difícil	That would be much more difficult
pueden comer en la noche	are allowed to eat at night
durante los largos días de verano	during long summer days
eso significa dieciocho (18) horas en ayunas	that means 18 hours of fasting
va a ser difícil que consuman	it will be difficult to consume
cortas noches de verano	short summer nights
consumen altos niveles de calorías	consume high-levels of calories
para mantener sus rigurosos programas de entrenamiento	to maintain their rigorous training schedules
Ya veo	I see
Pueden posponer el ayuno	Can they postpone fasting
pueden pasar por alto o posponer el ayuno	are skipping or postponing the fast
en virtud de una exención islámica	under an Islamic dispensation
Se han emitido	There have been issued
edictos religiosos	religious ruling
los cuales les autorizan a posponer su ayuno	authorizing them to postpone their fast

Bradley Wiggins gana el primer Tour de Francia para Gran Bretaña

Spanish	English Translation
gana el primer Tour de Francia	wins first Tour de France
se convirtió en el primer ciclista británico en ganar	became the first British cyclist to win
También ayudó a su compañero de equipo	He also helped his teammate
a ganar su cuarta victoria seguida en el sprint	earn his fourth straight sprint victory
que prácticamente selló la victoria	who virtually sealed victory
cuando ganó su segunda contrarreloj	when he won his second time-trial
terminó la carrera	finished the race
con una ventaja de tres minutos y veintiún segundos (3:21) sobre	with a 3:21 lead over
después de la vigésima y última etapa	after the 20th and last stage
terminó en tercer lugar	took the third place
99º	99th
consistió en un prólogo	consisted of one prologue
segmentos de un día de duración	day-long segments
llamados etapas	called stages
que tardan los ciclistas en terminar cada etapa	cyclists take to finish each stage
se suman para determinar el ganador global	are aggregated to determine the overall winner
es una competición ciclista anual	is an annual bicycle race
países vecinos	nearby countries
Se celebró por vez primera en	It first staged in
La carrera, por lo general, cubre alrededor	The race typically covers around

de	
tiene una duración de tres semanas	lasts three weeks
el más famoso y más prestigioso evento del ciclismo	the best known and most prestigious of cycling's events
La ruta cambia todos los años	The route changes every year
siempre ha terminado en	has always finished in
ha sido a lo largo de	has been along
uno de los eventos más fascinantes	one of the most fascinating events
Cuenta con mucha tradición y cultura	It has so much traditions and culture
Realmente significa mucho para un ciclista	It really means a lot for a cyclist
lleva un maillot amarillo	wears a yellow jersey
con el menor tiempo agregado	with the lowest aggregate time
que recibe el maillot amarillo después de la última etapa	to receive the yellow jersey after the last stage
hay tres clasificaciones	there are three competitions
clasificación por puntos	points
clasificación de las montañas	mountains
clasificación de los jóvenes	for the best young rider
lleva un maillot distintivo	wears a distinctive jersey
maillot verde	green jersey
se le da al líder de	is given to the leader of
se dan puntos a los corredores	points are earned by the riders
Se dan más puntos por las etapas en terreno plano	More points are given for flat stages
menos por las etapas de montaña	fewer for mountain stages
maillot blanco con topos rojos	white jersey with red dots
Ajá	Ah-huh

La escalada	Climbing
rey de las montañas	King of the Mountains
da puntos al primero en llegar a	gives points to the first to top
designadas colinas y montañas	designated hills and mountains

El líder norcoreano se casa

Spanish	English Translation
se casa	gets married
prensa estatal	state media
puso hoy fin a semanas de especulaciones	ended weeks of speculation today
misteriosa mujer	mystery woman
que ha acompañado al líder norcoreano	who has accompanied North Korean leader
últimos actos públicos	recent public events
esposa	wife
apareció junto al	appeared next to
transmisión en la televisión estatal	state television broadcast
Los rumores sugirieron que	Rumors suggested
es aparentemente una cantante norcoreana	appears to be a North Korean singer
no se ha confirmado si	it has not been confirmed whether
es la misma mujer	is the same woman
la divulgación pública del matrimonio del Querido Líder	the public disclosure of the Dear Leader’s marriage
es otro paso adelante de	is another step taken by
para alejar al país de	to move the country away

Además de permitir a las mujeres	In addition to allowing more women to
llevar pantalones y pendientes	wear pants and earrings
también se ha facilitado el uso de los teléfonos móviles	mobile phones have also been become widely available
La prohibición de algunos tipos de alimentos como	Bans on such foods as
patatas fritas	French fries
también se ha levantado recientemente	have recently been lifted, as well
Si ella es de hecho una cantante	If she is in fact a singer
ella es una buena elección	she is a good choice
Mientras estábamos trabajando en esta noticia	When working on this news story
he encontrado algunos vídeos	I have found some videos
Ella tiene una voz muy bonita	She has a good voice
Ella es muy guapa	She is very pretty
tiene una gran voz	has a great voice
ha hecho una gran elección	has made a great choice
fue elevado a	was elevated to
mariscal	marshall
la cima de la jerarquía militar	the top of the military rank
un título que ostentaba tanto	a title held by both
Esto lo muestra como	This shows him as
Qué quieres decir	What do you mean
primero tienes que ir a la universidad	you first go to college
obtener un título	get a degree
conseguir un trabajo estable	get a stable job
quizás un piso	maybe an apartment

casarse	get married
Y qué	So
fue ascendido recientemente a	was just promoted to
relativamente estable	relatively stable
Ahora es el momento de casarse	Now it’s time to get married

Grammar - Non-personal forms of a verb. Participle - Part I

Spanish	English Translation
un tema **controvertido**	a controversial issue
Nadie me lo había dicho	No one had told me that
hasta ahora	so far
Te burlas	Are you making fun
Lo que he **querido** decir es	What I meant to say is
que se me ha **ocurrido**	I came up with
Qué poco sentido del humor tienes	You have no sense of humor
tomarte el pelo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
no me ha **salido** bien	it didn't work out
una pregunta extraña	an odd question
tema tan **refutado**	refuted issue
El Valle de los **Caídos**	The Valley of the Fallen
donde está **enterrado** el dictador Franco	where the dictator Franco is buried
general militar	military general
que gobernó el país más de	who ruled the country for more than
durante el período de dictadura militar	during the military dictatorship

otros militares de la Falange	other officers of the Falange
Ahora entiendo por qué dices	Now I understand why you say
Según un decreto	According to a decree
se mandó construir	it was built
para perpetuar la memoria de	to perpetuate the memory of
Gloriosa Cruzada	Glorious Crusade
Guerra Civil española	Spanish Civil War
me pareció una iglesia muy bonita	I thought it was a beautiful church
Está **excavada** en las rocas	It is dig up in the rocks
hay una estatua enorme de un Cristo	there's a huge statue of Christ
donde se ofrecen sacrificios por	where they offer sacrifices for
hay personas **enterradas** tanto	there are people buried from both
bando republicano	Republican side
bando nacional	National side
La mitad de esas tumbas	Half of those tombs
son de muertos **recogidos** de fosas comunes	are from dead people found in mass graves
de los que no se sabe su identidad	who no one knows their identity
Qué triste	That's so sad
Y aún más triste es el hecho de que	Even sadder is the fact that
prisioneros republicanos	Republican prisoners
utilizados para redimir la condena	used to redeem the conviction
que se les había **sido** impuesta	they had been imposed
un día de trabajo	a day of work
por dos días de condena impuesta	for every two days of sentence imposed
no había máquinas **tuneladoras** o **excavadoras**	there was no tunnel boring machines or excavators

se utilizaron presos políticos para construirlo	they used political prisoners to build it
has **dado** en el clavo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Tienes toda la razón	You're totally right
Comisión Constitucional del Congreso	Congress Constitutional Committee
aprobó el proyecto de ley de Memoria Histórica	approved the Historic Memory draft
para despolitizar	to depoliticize
fue **aprobado** con el apoyo de	was passed with the support of
podemos decir que ahora es **considerado**	we can say now it's only considered
sólo un recinto al culto religioso	just a religious site
está **prohibido** realizar cualquier acto de naturaleza política de	they banned any act of political nature of
los exaltadores de	the enhancers of
siempre quedarán en la memoria	will always remain in our memories
ya se ha **pasado** página a todo esto	everyone has moved on to this

Expressions - Ser de la Piel de Barrabás

Spanish	English Translation
Ser de	To be made of
Piel de Barrabás	Barabbas skin
que ha tenido un niño	who recently had a baby
Su hermano mayor	His older brother
Malo, malo, malo de verdad	Really, really, really bad
Pobrecito	Poor thing

Lo que le debe pasar es que	What's going on with him is that
está celoso del hermanito	he is jealous of his little brother
que ha nacido	who just born
es una de las causas de su comportamiento	is one of the causes of his behavior
no sé como describírtelo	I don't know how to describe it
Ven a saludar a	Come say hi to
vino	did he come
Conociéndote	Knowing you
seguro que llevabas una bolsa de caramelos	I'm sure you brought with you a bag of candy
vino a cogerlos corriendo	ran to you to get them
estás en lo cierto	you're right
Yo traje un regalo para el bebé	I brought a present for the baby
a que no sabes qué hizo	do you know what he did
Cualquier diablura	Any prank
nos quedamos a cuadros	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Sin decir nada	Without saying a word
me cogió la bolsa de caramelos de las manos	took the bag of candy off my hands
me dio una patada	he kicked me
No te burles	Don't make fun
No supe qué decir	I didn't know what to say
Ya se le pasará esta etapa de malo	He'll get over this bad kid stage
él se sentirá el hermano mayor y el responsable	he will feel like the responsible, big brother
pasa a ser el héroe del	turns into his little brother's hero

hermanito pequeño	
Caramba	Good heavens
Parece que lo dices muy convencido	You seem very confident
lo que ni madre nos contaba	what my mother told
No me lo creo	I don't believe it
no dicen eso de	don't say that about
yo era muy travieso	I was mischievous
eso es distinto	that's different
incluso se puede ser gracioso	it can even be cute
son muy monos	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
monísimo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
no me acuerdo	I don't remember
Francamente	Frankly
vamos a ver qué pasa	let's see what happens
si tu predicción de niño responsable se cumple	if your prediction of him becoming a responsible kid turns out to be true
por si acaso	just in case
cada vez que vayas a ver a	every time you go see
protégete las piernas de posibles patadas	protect your legs in case he kicks you
Te aseguro que lo voy a hacer	I can assure you I will do that
en un tono cariñoso	in a loving tone
travieso	mischievous
revoltoso	rebellious
incluso un poco malvado	even a little evil

se suele aplicar normalmente al	it's usually used to describe
comportamiento de los más pequeños	the behavior of the little ones
para describir conductas reprobables de adultos	to describe adult misconducts
Nuevo Testamento	New Testament
Biblia	Bible
Barrabás	Barabbas
hijo del padre	son of the father
arameo	Aramaic
era un bandolero muy malvado	was a very wicked robber
que fue fue encarcelado	who was imprisoned
después de que fuera acusado de	after being accused of
participar en un motín	participating in a riot
fue conducido ante	was brought before
La pena por su crimen era	The penalty for his crime was
siguiendo la tradición de indultar	following the tradition of pardoning
preso sentenciado a muerte	prisoner sentenced to death
día de Pascua	Passover
ofreció a la multitud la opción de	offered the crowd the choice of
eligió liberar a	chose to release
el libro de Mateo	the book of Matthew

Explorando Latinoamérica - Las Líneas de Nazca

Spanish	English Translation
silencioso	silent
pampas	plains
misterio milenario	millennial mystery
se esconde a plena vista	hides in plain sight
bajo tus pies	beneath your feet
los dibujos más grandes	the largest drawings
son tan impresionantes	are so impressive
y ni siquiera lo sabrías	and you wouldn't even know it
es necesario volar por los cielos	you must fly through the skies
trazadas en el suelo del desierto	drawn in the desert floor
casi olvidadas	almost forgotten
desde el aire	from the air
suelo rojizo	reddish floor
no les dio mayor importancia	didn't think them very important
militares y civiles	military and civilians
comenzaron a encontrarlas	started finding them
cruzándose entre ellas	crossing each other
quizás la sorpresa más grande de todas	perhaps the biggest surprise of all
arqueólogos y curiosos	archeologists and the curious
antes de la era común	before the common era
bastante ingeniosas	quite ingenious
postes de madera	wooden posts
tendieron cordel	tended/set string
líneas rectas con precisión	straight lines with precision
rojo oscuro	dark red

exponiendo así la capa de tierra clara	thus exposing the layer of light colored earth
surcos	grooves
profundidad	depth
ancho	width
revelan figuras monumentales	they reveal monumental figures
ballena	whale
colibrí	hummingbird
lagarto	lizard
pelicano	pelican
araña	spider
parece saludar a las estrellas	seems to wave at the stars
imágenes espectaculares	spectacular images
propuso la teoría	proposed the theory
caminos para viajeros y comerciantes	roads for travelers and merchants
historiador	historian
centro de adoración	center of worship
dioses o antepasados	gods or ancestors
matemático	mathematician
culminó 60 años de estudio	completed 60 years of study
gigantesco calendario	gigantic calendar
fotógrafa	photographer
no aventuraron una sola explicación	didn't venture a single explanation
compartir su fascinación	share the fascination
Como es de esperarse	as expected
visitaciones extraterrestres	extraterrestrial visitations
seres de otro planeta	beings from another planet

pistas de aterrizaje	runways
príncipe	prince
relato moderno de ciencia ficción	modern science fiction story
sacerdote guerrero	warrior priest
los estremeció	shook them
resplandeciente bola de fuego con cabellos de oro	bright fireball with golden hair
empezaron a seguir su trayectoria	they began to follow its path
cayó en el desierto	it fell in the desert
una luz de raro color	a rare colored light
la esfera se abrió	the sphere opened up
un extraño ser parecido a un hombre	a strange being resembling a man
rasgos y vestimentas	features and clothing
una mezcla de varios animales diferentes	a mixture of several different animals
heridos	wounded
momentos después murieron	moments later they died
“hijos de las estrellas”	sons of the stars
trazaron	traced
sequedad	dryness
particular consistencia del suelo	particular consistency of the soil
preservarían los dibujos contra la erosión por siglos	would preserve the drawings against erosion for centuries

Quiz - Part I

Spanish	**English Translation**

cómo se las apañará	how he will manage to
viviendo solo	live by himself
duque	duke
del centro	downtown
no quería estar	she didn't want to be
cerca de nosotros	around us
Lo pasamos muy mal	We had a hard time
tanta tristeza	so much sadness
las mejores notas	the best grades
que seas	that you are
no puedo dormir	I can't sleep

Quiz- Part II

Spanish	English Translation
motivo	reason
deudas	debts
No vuelvas a dejar	Don't ever leave again
de entrenamiento	of training
debéis estar	you must be
si va acompañada de	if it comes with
desayuno	breakfast
huevos	eggs
salchichas	sausage
tostadas	toasts